

Kuchenka indukcyjna

# orava

## VP-22i Instrukcja obsługi

PL



CE

VP-22i

# Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowania produktów żywnościowych przez ich gotowanie/podgrzewania w naczyniach przeznaczonych do tego celu (znacznik indukcji na spodzie naczynia) w zakresie, który jest ograniczony możliwościami technicznymi, parametrami roboczymi i funkcjami, związanymi z bezpieczeństwem użytkownika i wpływami zewnętrznymi środowiska pracy. Urządzenia elektryczne marki ORAVA produkowane są w zgodzie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny, w nowoczesnych technologiach z zachowaniem najnowszych trendów. Użytkowanie urządzenia w sposób inny niż przewidziany oraz używanie urządzenia niesprawnego może spowodować niebezpieczeństwo poranienia, a nawet utraty zdrowia lub życia.

## 1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - OSTRZEŻENIA

Poniżej umieszczone zasady bezpieczeństwa zawierają ważne informacje i ostrzeżenia dla zapewnienia bezpiecznego, właściwego i przemyślanego użytkownika urządzeń zasilanych prądem elektrycznym. Ich przestrzeganie pomoże potencjalnym użytkownikom w uniknięciu ryzyka związanego użytkowaniem takich urządzeń i przedłuży takim urządzeniom czas ich przydatności do pracy.

### 1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- **Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zawartymi w niej ostrzeżeniami!**
- Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji nie wyczerpują wszystkich możliwych sytuacji i niebezpieczeństw, na które może być narażony użytkownik sprzętu elektrycznego. Należy w związku z tym podczas pracy z tego typu urządzeniami zachować zawsze wzmożoną ostrożność i rozwagę. Niniejsze zasady i ostrzeżenia muszą zaś być bezwzględnie przestrzegane.
- **Producent nie odpowiada za szkody na zdrowiu i mieniu wywołane na skutek nie przestrzegania zawartych w tej instrukcji zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń!**
- Przed pierwszym użyciem prosimy upewnić się, że urządzenie jest kompletne i nie jest w widoczny sposób uszkodzone mechanicznie. W wypadku widocznego uszkodzenia urządzenia nie używać.
- Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji i karty gwarancyjnej na wypadek ich kolejnego użycia, a opakowania wraz z zabezpieczeniem na wypadek naprawy gwarancyjnej.
- Urządzenie używać zgodnie z instrukcją obsługi i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie zostało wyprodukowane z przeznaczeniem do użytku domowego oraz w pomieszczeniach przeznaczonych do czasowego zamieszkania lub wykorzystania do celów prywatnych.

- Poza gospodarstwem domowym dopuszczalne jest użytkowanie tego urządzenia:
  - w kuchniach dla pracowników wyodrębnionych w biurach, kancelariach itp.
  - w aneksach kuchennych, dla gości w pokojach lub apartamentach hotelowych, motelowych, w pensjonatach i innych obiektach noclegowych.
  - w aneksach kuchennych firm zapewniających nocleg ze śniadaniem dla swoich gości.
- Urządzenie nie może służyć jako urządzenie profesjonalne.
- Zabroniona jest zmiana jakichkolwiek parametrów technicznych i charakterystycznych urządzenia, poprzez nieautoryzowaną naprawę lub wymianę części zamiennych.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie, związane z niewłaściwym użytkowaniem, oraz wywołane przez niewłaściwe zastosowanie lub za szkody związane z czynnikami atmosferycznymi.

## 1.2. Ochrona miejsca pracy

- Nie używać urządzenia w miejscach profesjonalnego wytwarzania innych produktów oraz poza pomieszczeniami zamkniętymi.
- Urządzenia używać wyłącznie w miejscach czystych i dobrze oświetlonych.
- Nie umieszczać urządzenia na powierzchniach mało stabilnych. Przewrócenie lub upadek urządzenia może spowodować zranienie użytkownika lub uszkodzenie urządzenia.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie promieni słonecznych oraz na działanie wysokich temperatur z urządzeń zewnętrznych.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w pomieszczeniach z płynami lub innymi substancjami łatwopalnymi, gdyż urządzenie może być źródłem iskrzenia, co może spowodować ich zapłon lub wybuch

Dopuszczalne, charakterystyczne warunki użytkowania:

1. Temperatura wokół urządzenia:  $+5 \div +40 \text{ }^{\circ}\text{C}$
2. Wilgotność:  $5 \div 85 \%$
3. Wysokość nad poziomem morza:  $\leq 2\ 000 \text{ m}$
4. Występowanie wody lub pary wodnej: sporadyczne występowanie skondensowanej wody lub pary
5. Występowanie ciał obcych: ilość i rodzaj kurzu nie mają większego znaczenia

Stopień ochrony obudowy: IP20 (urządzenie posiada ochronę przed dotykiem palcami miejsc niebezpiecznych lecz nie posiada ochrony przed zalaniem wodą)

- Ten stopień ochrony nie jest zaznaczony na tabliczce znamionowej produktu ani w danych technicznych umieszczonych w instrukcji obsługi.
- Jeśli stopień ochrony obudowy dla produktów różni się od stopnia IPX0 wówczas jest to wskazane na etykiecie produktu lub ujęte w zakresie parametrów technicznych i instrukcji obsługi.
- Inne zjawiska środowiska pracy takie jak obciążenie mechaniczne - wstrząsy i wibracje, występowanie flory i fauny oraz warunki pogodowe mają znikomy wpływ na prawidłowe i bezpieczne korzystanie z tego urządzenia.

### 1.3. Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed pierwszym użyciem urządzenia zasilanego prądem elektrycznym należy zawsze upewnić się czy napięcie źródła zasilania odpowiada wartościom określonym dla danego urządzenia, a zapisanym na jego tabliczce znamionowej.
- To urządzenie jest przeznaczone do zasilania prądem zmiennym o napięciu z sieci: 1/N/PE 230V~ 50Hz. Bezpieczeństwo elektryczne zapewnione jest wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostało właściwie przyłączone do przewidzianego dla niego źródła zasilania.
- Zalecamy używanie wyłącznie oryginalnego przewodu zasilającego dołączonego do tego urządzenia. Używanie innego przewodu może spowodować awarię urządzenia, porażenie prądem lub nawet pożar.
- Urządzenie zasilane elektrycznie należy przyłączać do łatwo dostępnego gniazdka źródła zasilania, aby w razie konieczności możliwe było szybkie odłączenie urządzenia od źródła zasilania.
- Przewód zasilający należy odłączać od źródła zasilania trzymając go za wtyczkę nigdy zaś nie ciągnąć za kabel.
- W przypadku używania przedłużacza lub rozdzielacza prądowego należy sprawdzić czy jego parametry techniczne, (np. natężenie prądu) są wystarczające do użycia go dla przyłączenia danego urządzenia elektrycznego.
- W przypadku używania przedłużacza lub rozdzielacza prądowego należy pamiętać aby dany przedłużacz lub rozdzielacz posiadał wtyczkę z uziemieniem i aby został przyłączony do gniazdka z uziemieniem. Nie wolno stosować kombinacji złożonej z wielokrotności przedłużaczy lub rozdzielaczy prądowych.
- Wtyczka przewodu zasilającego musi być dopasowana do gniazdka źródła zasilania. Nie wolno używać żadnych reduktorów ani adaptorów pomiędzy wtyczką, a gniazdkiem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy przyłączać urządzenia elektryczne wyłącznie do gniazdek z uziemieniem. Jeśli urządzenie jest wyposażone we wtyczkę 3-pinową nie wolno używać adapterów zmieniających wtyczkę, ani gniazdek innych niż dostosowane fabrycznie do takich wtyczek.
- Przewodu zasilającego nie skręcać nie zginać ani nie przyciskać ciężkimi przedmiotami. Należy chronić go przed uszkodzeniami mechanicznymi oraz wpływem ekstremalnych warunków pogodowych (zalenie, zamoknięcie, oraz zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury). Uszkodzony przewód zasilający może być przyczyną śmiertelnego niebezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania i zaprzestać jego używania. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy wymianę przewodu zasilającego powierzyć serwisowi lub wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie elektryczne wraz z przewodem zasilającym należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenie urządzenia oraz brak jego konserwacji mogą spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie, awarię lub pożar.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody ani wilgoci. Wniknięcie wody do wnętrza urządzenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub uszkodzenie urządzenia. W wypadku zamoknięcia urządzenia lub przewodu zasilającego należy urządzenie natychmiast odłączyć od źródła zasilania. Jeśli jest to możliwe należy w takim wypadku najpierw odłączyć zasilanie od gniazdka. W przypadku odłączania mokrego lub wilgotnego przewodu zasilającego od źródła zasilania należy zachować szczególną ostrożność.

- Jeśli podczas instalacji (przyłączenia) urządzenia dojdzie do demontażu jego zabezpieczeń ochronnych, wówczas po zakończeniu instalacji jego elektryczne części nie mogą być dostępne dla użytkowników.

#### **1.4 Bezpieczeństwo osób**

- To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby nie posiadające kwalifikacji elektrotechnicznych, postępujące według instrukcji obsługi załączonej przez producenta .
- Do obsługi urządzenia należą czynności takie jak włączanie i wyłączenie urządzenia, ustawianie parametrów użytkownika na urządzeniu, praca z urządzeniem, wzrokowa lub słuchowa kontrola urządzenia oraz przewidziane w instrukcji czyszczenie i konserwacja.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi możliwościami manualnymi, których fizyczne, umysłowe i mentalne ograniczenia nie pozwalają na pełną, poprawną obsługę urządzenia jeśli praca z urządzeniem pozostaje pod dozorem osób pełno sprawnych, oraz po przekazaniu im informacji o zagrożeniach wynikających z tej obsługi i po upewnieniu się, że informacje te zostały przez takie osoby dokładnie zrozumiane.
- Czyszczenie i konserwację urządzenia mogą wykonywać dzieci powyżej 8 roku życia lecz tylko pod nadzorem pełno sprawnej osoby dorosłej.
- Urządzenie nie służy dzieciom do zabawy.
- Podczas pracy i magazynowania należy urządzenie przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Należy pamiętać aby poza ich zasięgiem pozostawał także przewód zasilający.
- Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego należy zachować szczególną uwagę. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, ani pod wpływem lekarstw lub środków odurzających zmniejszających koncentrację. Nieostrożność podczas użytkowania może spowodować wiele niebezpieczeństw.

#### **1.5 Czyszczenie, konserwacja i naprawy**

- Podstawowe czynności konserwacyjne i czyszczące należy przeprowadzać zgodnie z instrukcją. Do czyszczenia nie używać żadnych rozpuszczalników, spirytusów, benzyn ani środków szorujących. Zanieczyszczenia i zabrudzenia można czyścić za pomocą środków przeznaczonych do czyszczenia urządzeń gospodarstwa domowego.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, jest czyszczone lub uległo awarii należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie demontować własnoręcznie urządzeń elektrycznych. Urządzenie pracuje pod wysokim napięciem. W wypadku awarii naprawę urządzenia należy pozostawić serwisowi lub wykwalifikowanej osobie.
- Naprawę gwarancyjną i pogwarancyjną zalecamy przeprowadzać w autoryzowanym serwisie.

## 2. Wskazówki ważne dla zachowania bezpieczeństwa. Prosimy przeczytać uważnie!

- To urządzenie elektryczne zostało wykonane tak, aby umożliwić bezpieczną obsługę i użytkowanie osobom bez specjalnych kwalifikacji. Pomimo tego należy pamiętać, że użytkownicy tego urządzenia niesie za sobą szereg różnego rodzaju ryzyk i niebezpieczeństw.
- W celu unaocznienia tych niebezpieczeństw na urządzeniu umieszczono szereg znaków i ostrzeżeń, mających przypomnieć użytkownikowi o możliwych ryzykach i niebezpieczeństwach



Ten symbol przypomina użytkownikowi, że urządzenie pracuje pod napięciem. Nie zdejmować z urządzenia pokrywy ochronnej. W wypadku nie przestrzegania zawartych w instrukcji ostrzeżeń i uwag grozi:

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia!



Ten symbol przypomina użytkownikowi, że w wypadku nie przestrzegania zawartych w instrukcji ostrzeżeń i uwag grozi: Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia! Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!



Ten symbol przypomina użytkownikowi, że w wypadku nie przestrzegania zawartych w instrukcji ostrzeżeń i uwag grozi: Niebezpieczeństwo poparzenia o gorącą powierzchnię!



Ten symbol oznacza, że produkt posiada podwójną izolację pomiędzy częściami zasilanymi z sieci elektrycznej, a częściami dopuszczonymi do bezpiecznego dotykania. Urządzenie nie wymaga uziemienia ani specjalnych instalacji.

### Przygotowanie/Przenoszenie

- Podczas przenoszenia, przygotowania i użytkowania urządzenia należy zachować ostrożność aby nie doszło do jego przewrócenia lub upadku.
- Urządzenie należy przenosić i przygotowywać do pracy po dokładnym sprawdzeniu trasy przenoszenia i miejsca ustawienia urządzenia.
- Nigdy nie przenosić urządzenia w trakcie jego pracy.  
Nigdy nie przenosić urządzenia przyłączonego do źródła zasilania.

### Uwaga!

- Urządzenie zawiera części, które mocno się nagrzewają.  
Nie dotykać gołymi rękami nagrzanymi części urządzenia!
- Urządzenie wolno przenosić dopiero po jego ostygnięciu - osiągnięciu temperatury otoczenia.
- Urządzenie przenosić trzymając je pewnie obiema rękami
- Podczas przenoszenia należy pamiętać aby ręce nie były wilgotne ani śliskie.  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia lub utraty życia!  
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia!

## **Rozpakowanie/Materiały ochronne**

- Urządzenie przed pierwszym użyciem należy wypakować i usunąć wszystkie materiały chroniące urządzenie w transporcie, i odłożyć je w bezpieczne miejsce poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych. Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!  
Niebezpieczeństwo uduszenia!

## **Kontrola/Przygotowanie do użycia**

- Urządzenie i wszystkie jego części przed pierwszym użyciem oczyścić według wskazań z rozdziału „Przygotowanie urządzenia do pracy“, lub „Czyszczenie“.
- Korpusu urządzenia z przyciskami i panelem obsługi oraz przewodu zasilającego z wtyczką nigdy nie czyścić pod bieżącą wodą ani nie zanurzać do wody lub innej cieczy. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Części te przecierać miękką szmatką lekko zwilżoną wodą, a następnie wytrzeć do sucha lub pozostawić do wyschnięcia.
- Urządzenie należy czyścić po jego ostygnięciu i odłączeniu od źródła zasilania.
- Zalecamy stałe przeprowadzanie kontroli stanu technicznego urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub podczas użytkowania doszło do uszkodzenia urządzenia albo jego części.  
Naprawę urządzenia prosimy pozostawić pracownikom serwisu.  
Używać wyłącznie oryginalnych części.  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!

## **Umieszczanie/Instalacja**

- Urządzenia używać ustawiając je wyłącznie na stabilnej, równej powierzchni (stół, biurko, blat kuchenny, podłoga). Nigdy nie ustawiać urządzenia na skraju stołu biurka lub blatu kuchennego.
- Przy ustawianiu urządzenia do pracy należy pamiętać aby pozostawić wokół urządzenia miejsce dla wentylacji oraz zapewnić dobre oświetlenie miejsca pracy.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane nie należy pozostawiać na nim stojących naczyń z płynami.

## **Ostrzeżenia!**

- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia na metalowych (ferromagnetycznych) podstawach.
- Nie umieszczać urządzenia:
  - na niestabilnej powierzchni lub w miejscach trudno dostępnych,
  - na powierzchni nierównej lub zanieczyszczonej,
  - na skraju stołu lub blatu,
  - w pobliżu pojemników z wodą lub inną cieczą.

## **Ostrzeżenia!**

- Nie ustawiać urządzenia w miejscach z łatwym dostępem przez małe dzieci. Nie umieszczać urządzenia na podstawach niższych niż 85 cm.
- Nie wolno dopuszczać do manipulowania urządzeniem przez małe dzieci. Urządzenie może się przewrócić lub spaść powodując poważne uszkodzenie ciała. Zranienia i uszkodzenia ciała mogą też spowodować utamane części urządzenia.

- Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk, basenów ani innych zbiorników z wodą. Jeśli urządzenie wpadło do wody nie wyciągać go! Najpierw należy urządzenie odłączyć od źródła zasilania. Po takim wypadku konieczne jest sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym serwisie.  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!  
Niebezpieczeństwo zwarcia prądowego!
- Nie wystawiać urządzenia na działanie:
  - bezpośredniego działania promieni słonecznych, źródeł ciepła ani urządzeń emitujących wysoką temperaturę,
  - wibracji i uszkodzenia mechanicznego,
  - nadmiernego zapylenia,
  - wody i wysokiej wilgotności,
  - owadów,
  - agresywnego wpływu otoczenia i warunków zewnętrznych.  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!  
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów!
- Urządzenia nie zakrywać nawet częściowo. Nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów. Do otworów w obudowie urządzenia nie wkładać żadnych obcych przedmiotów. Wentylacja zapewnia prawidłową pracę urządzenia.
- Ze względu na zagrożenie pożarowe urządzenie należy ustawiać w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych, a to:
  - minimum 500 mm z kierunku głównego źródła ciepła
  - minimum 100 mm z innych kierunków.  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!  
Niebezpieczeństwo wzniesienia pożaru!

## **Użytkowanie/Dozór**

### **Uwaga!**

- W związku z promieniowaniem elektromagnetycznym z urządzenia producent zaleca osobom z wstawionym stymulatorem pracy serca lub podobnym urządzeniem czułym na tego typu promieniowanie, aby w trakcie użytkowania tego urządzenia nie zbliżali się bezpośrednio do panelu grzejnego. Zalecana odległość od panelu grzejnego wynosi 30 cm.
- W razie wątpliwości prosimy zasięgnąć porady lekarza.

### **Ostrzeżenia!**

- Indukcyjny panel grzejny (powierzchnia panelu) wykonany jest z materiału podatnego na uszkodzenia mechaniczne (materiał łączący szkło i ceramikę).
- W związku z tym należy zachować szczególną uwagę podczas stawiania naczyń na panelu, w trakcie czyszczenia panelu oraz przy rozkładaniu i składaniu urządzenia (szczególnie przy używaniu ostrych przedmiotów).

### **Uwaga!**

- Jeśli powierzchnia panelu grzejnego jest pęknięta lub uszkodzona w inny sposób, należy urządzenie wyłączyć aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym. Nie używać uszkodzonego urządzenia.



### **Uwaga!**

- Na powierzchni panelu grzejnego nie układać żadnych przedmiotów metalowych (ferromagnetycznych) takich jak np. noże, nożyczki, łyżki, widelce, pokrywki itp., gdyż po nagraniu mogą spowodować przypalenie panelu i awarię urządzenia.

### **Uwaga!**

- Jako ochrony paneli grzejnych urządzenia używać wyłącznie pokryw zalecanych lub załączonych przez producenta
- Używanie innych pokryw ochronnych może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia

### **Ostrzeżenia!**

- Dla gotowania/podgrzewania produktów spożywczych używać wyłącznie naczyń przeznaczonych przez ich producenta do użytkowania na płytach indukcyjnych.
- Nie włączać urządzenia jeśli ustawione na panelu grzejnym naczynie jest próżne.

### **Ostrzeżenia!**

- Nie ogrzewać na panelu grzejnym żadnych produktów w puszkach.
- Naczynie umieszczać możliwie centralnie na panelu grzejnym.
- Należy zadbać aby przez cały czas procesu gotowania lub podgrzewania naczynia znajdowało się centralnie na panelu grzejnym. Przesunięcie naczynia z panelu powoduje spowolnienie lub zatrzymanie procesu gotowania/podgrzewania.
- Podczas pracy urządzenia nie stawiać w jego pobliżu żadnych innych urządzeń podatnych na działanie promieniowania elektromagnetycznego. Może to wpływać na przebieg ich pracy lub spowodować ich uszkodzenie.
- Podczas przygotowania i pracy urządzenie musi pozostawać pod stałym dozorem!!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do współpracy z programatorami, wyłącznikami czasowymi ani urządzeniami sterowanymi pilotem. Jeśli urządzenie będzie zakryte lub umieszczone niewłaściwie grozi niebezpieczeństwo pożaru.
- Urządzenia nie pozostawiać w trakcie jego pracy bez dozoru, szczególnie wtedy, gdy w jego pobliżu znajdują się dzieci, osoby niepełnosprawne lub zwierzęta.
- Nie używać urządzenia z w pobliżu materiałów i tkanin łatwopalnych takich jak zastony, firany, tkaniny dekoracyjne itp.

### **Ostrzeżenia!**

- Urządzenia nie używać do ogrzewania pomieszczeń, suszenia tkanin, odzieży, obuwia ani innych przedmiotów!  
Niebezpieczeństwo wzniesienia pożaru!
- Urządzenia ani żadnej jego części nie zanurzać (nawet częściowo) w wodzie lub w innej cieczy.  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!  
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów!

- Przed każdym przyłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy sprawdzić czy główny przełącznik znajduje się w pozycji „0“ „OFF“ (Wyłączone).
- Urządzenia nie wyłączać przez wypinanie przewodu zasilającego z gniazdka źródła zasilania.
- Urządzenie podczas standardowego użytkowania najpierw przyłączyć do źródła zasilania, a dopiero następnie włączać głównym włącznikiem (regulatorem).
- Po zakończeniu pracy urządzenie najpierw wyłączyć przełącznikiem zasilania, a dopiero potem odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.
- Jeśli w urządzeniu nie działa główny przełącznik - regulator, urządzenia nie wolno używać.
- Urządzenie pozostaje pod napięciem dopóki jego przewód zasilający jest przyłączony do źródła zasilania.  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!  
Niebezpieczeństwo wzniesienia pożaru!

### **Uwaga!**

- Niektóre części urządzenia nagrzewają się podczas jego pracy.
- W trakcie pracy urządzenia oraz pewien czas po jej zakończeniu nie wolno dotykać gorących części (panelu i powierzchni wokół niego). Powierzchnia urządzenia odbiera także ciepło nagrzanego naczynia i przez pewien czas może być gorąca.
- Prosimy zachować ostrożność podczas gotowania.  
Naczynia i gotowane/podgrzewane w nich produkty mogą być także bardzo gorące. Podczas pracy należy używać rękawic ochronnych oraz termoizolacyjnych (np. drewnianych) narzędzi kuchennych.
- Pokrywy naczyń w trakcie pracy unosić ostrożnie. Przy nagłym uniesieniu pokrywy może nastąpić poparzenie gorącą parą lub gorącym tłuszczem.

### **Uwaga!**

- Po wyłączeniu urządzenia niektóre jego części pozostają jeszcze jakiś czas gorące. Przed jakąkolwiek dalszą manipulacją z urządzeniem - czyszczenie, odstawianie, chowanie, najpierw należy odczekać aż całe urządzenie ostygnie.
- Po wyłączeniu urządzenia jego powierzchnia robocza i obudowa pozostają jeszcze jakiś czas gorące. Dla zapewnienia chłodzenia konieczne jest, aby wewnętrzny wentylator urządzenia pracował jeszcze jakiś czas po zakończeniu pracy urządzenia. Dlatego prosimy nie odłączać urządzenia od źródła zasilania natychmiast po zakończeniu jego pracy.  
Niebezpieczeństwo poparzenia o gorącą powierzchnię!  
Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym powietrzem, lub gorącą potrawą!

### **Uwaga!**

- Brak dozoru podczas podgrzewania/gotowania z użyciem tłuszczów może spowodować pożar.
- W przypadku wzniesienia ognia w naczyniu (przy zapłonie tłuszczu), nie wolno ognia gasić wodą. Należy najpierw wyłączyć urządzenia, a następnie przykryć naczynie pokrywą lub tkaniną przeciwpożarową.

## **Ostrzeżenia!**

- W trakcie procesu gotowania należy zachować stałą kontrolę. Podczas krótkotrwałej obróbki cieplnej produktów kontrola powinna trwać nieprzerwanie.
- Wtyczka przewodu zasilającego i gniazdko sieci zasilającej muszą być zawsze łatwo dostępne dla szybkiego oraz bezpiecznego odłączenia urządzenia od źródła zasilania.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia, ani jego przewodu zasilającego ogólnie dostępnych. Dzieci mogłyby się przewrócić lub zaplątać w przewód zasilający.
- Przewodu zasilającego nie owijać wokół urządzenia. Należy poskładać go nie zginając i przechowywać wraz z urządzeniem w oryginalnym opakowaniu.  
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!
- Urządzenia nigdy nie przeciążać ponad limity określone w danych technicznych!
- Trybu pracy urządzenia należy przestrzegać zgodnie z informacjami w Instrukcji obsługi.
- Jeśli podczas użytkowania urządzenia pojawią się nadzwyczajne czynniki (zapach, dźwięk, itp), należy urządzenie natychmiast wyłączyć i odłączyć je od źródła zasilania. Konieczne jest sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym serwisie.
- Po zakończeniu użytkowania całe urządzenie wraz z wyposażeniem należy zawsze dokładnie oczyścić z pozostałości potraw.
- Jeśli częścią urządzenia jest jakiegokolwiek zabezpieczenie (mechaniczne, elektryczne, elektroniczne itd.), nigdy nie należy go wyłączać lub odłączać. Zabezpieczeń nie używać do wyłączania urządzenia.
- Dzieciom poniżej 3 roku życia należy zabronić dostępu do urządzenia jeśli nie jest pod stałym dozorem.
- Dzieciom pomiędzy 3 a 8 rokiem życia zabrania się przyłączania i odłączania urządzenia od źródła zasilania, regulowania urządzenia oraz jego czyszczenia i konserwacji.

## **UWAGA!**

- Niektóre części urządzenia mogą nagrzewać się nadmiernie i wywołać pożar. Należy zachować szczególną uwagę jeśli w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Należy zawsze podczas pracy zachować ostrożność starając się przewidzieć ewentualne niebezpieczeństwa!!

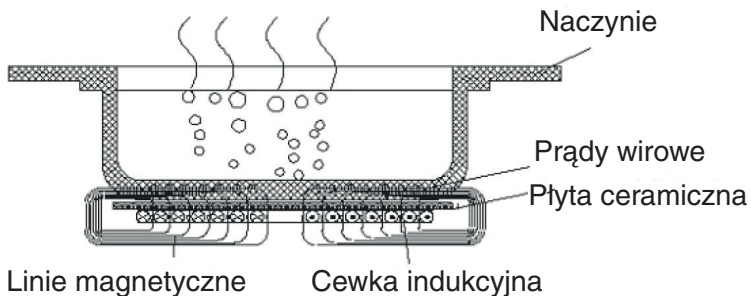
## Vlastnosti:

- 9 stopni nastawiania mocy
- 9 stopni nastawiania temperatury
- Duży wyświetlacz LED
- Funkcja blokowania przycisków obsługi (Lock) - Blokada rodzicielska
- Ustawianie wyłącznika czasowego
- Prosta obsługa

## Właściwości ogrzewania indukcyjnego

Kuchenka działa na zasadzie indukcji pola magnetycznego. Przetwornica w obwodzie elektrycznym kuchenki zmienia częstotliwość prądu zmiennego 50 Hz na prąd o częstotliwości od 20 do 40 kHz. Prąd ten przepływa przez cewkę indukcyjną. Podczas połączenia powierzchni metalowego naczynia z powierzchnią kuchenki, pod którą znajduje się cewka indukcyjna, wytwarza się silne pole magnetyczne. Prądy pola magnetyczne przechodzące przez dno naczynia powodują szybkie jego nagrzewanie.

## Graficzny opis działania kuchenki indukcyjnej



Główną zaletą ogrzewania indukcyjnego jest znaczna oszczędność ciepła, wynikająca z podgrzania wyłącznie dna naczynia. W wypadku stosowania zwykłych kuchenek lub kuchenek ceramicznych najpierw musi nagrzać się palnik kuchenki, który oddaje ciepło ustawionemu na nim naczyniu. Powoduje to znaczne straty energii, gdyż część wytworzonego ciepła ogrzewa powietrze pod naczyniem, a nie samo naczynie. Przy ogrzewaniu indukcyjnym naczynie przylega bezpośrednio do płyty grzewczej i nagrzewa się natychmiast po włączeniu urządzenia. Skutkuje to znaczną oszczędnością wykorzystanej do ogrzewania naczynia energii elektrycznej.

### Zalety gotowania z użyciem kuchenki indukcyjnej

- Szybkie gotowanie w połączeniu z oszczędnością energii - skuteczność cieplna wyższa niż 98%.
- Kontrola czynności za pomocą wielozadaniowego procesora - szybko ugotowane, usmażone lub podgrzane dowolne rodzaje potraw.
- Panel z wyświetlaczem obsługiwany elektronicznie.

- Funkcje bezpieczeństwa:
  - automatyczna kontrola wielkości dna naczynia,
  - ochrona przed przegrzaniem,
  - funkcja ochrony przed skokami napięcia i spadkiem napięcia.
- Płyta ceramiczna odporna na wysokie temperatury.
- Eliminacja możliwości spalenia naczynia i poparzenia się użytkownika o płytę kuchenki.
- Automatyczne przełączanie się kuchenki w stan gotowości (spoczynku) po zdjęciu naczynia z płyty grzewczej.
- Automatyczne rozpoznanie naczynia.  
Naczynie bez dna ferromagnetycznego nie będzie się nagrzewało.

## Umieszczanie

- Aby zabezpieczyć pełną wentylację urządzenia należy pozostawić wokół niego minimum 10 cm wolnej przestrzeni.  
Przy stronie z wentylatorem przestrzeni powinno być nawet więcej.
- Urządzenie ustawiać możliwie blisko gniazdka zasilającego. Nie używać żadnych rozgałęźników ani przedłużaczy. W przypadku zaistnienia jakichkolwiek problemów z użytkowaniem urządzenia należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania.

## Odpowiednie naczynia

Przed rozpoczęciem użytkowania należy upewnić się, że wykorzystane zostaną właściwe naczynia.

### Naczynia odpowiednie

Garnki i patelnie z dnem magnetycznym, garnki stalowe z żelaznym dnem, żeliwne, patelnie glazurowane, patelnie z płaskim dnem i garnki o średnicy od 12 do 22 cm z dnem magnetycznym.

Maksymalny ciężar naczynia z zawartością to 6 kg



### Naczynia nieodpowiednie

Garnki i patelnie o średnicy dna mniejszej niż 12 cm i większej niż 22 cm.

Garnki ceramiczne i naczynia ze szkła żaroodpornego.

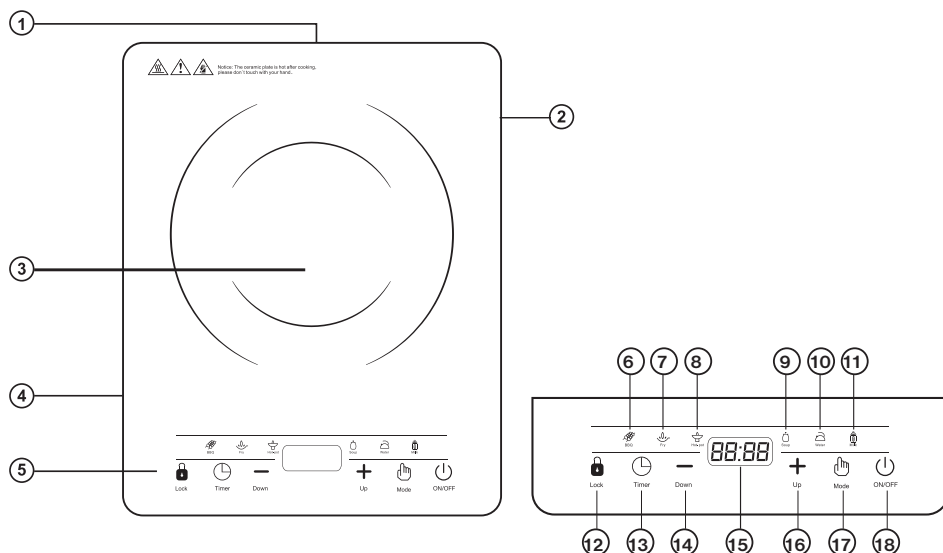
Garnki, patelnie oraz inne naczynia z miedzi, mosiądzu lub aluminium.

Naczynia z nóżkami, oraz naczynia z dnem owalnym.



# Opis części

Kuchenkę ostrożnie wypakować z opakowania transportowego.  
Usunąć wszystkie zabezpieczenia i materiały ochronne.



- 1 Otwory wentylacyjne
- 2 Otwory wentylacyjne
- 3 Płyta grzejna
- 4 Wentylator
- 5 Panel obsługi
- 6 Wskaźnik BBQ (grillowanie)
- 7 Przełącznik FRY (smażenie)
- 8 Przełącznik HOT POT (gotowanie)
- 9 Przełącznik SOUP (zupa)
- 10 Przełącznik WATER (woda)
- 11 Przełącznik MILK (mleko)
- 12 Przełącznik LOCK
- 13 Przełącznik zegara czasu
- 14 Zmniejszanie (-)
- 15 Wyświetlacz LED
- 16 Zwiększanie (+)
- 17 Przełącznik MODE
- 18 Wyłącznik ON/OFF (Wł./Wył.)

tryb gotowania  
tryb gotowania  
tryb gotowania  
tryb gotowania  
tryb gotowania  
tryb gotowania  
tryb gotowania  
tryb gotowania  
tryb gotowania  
tryb gotowania  
tryb gotowania  
blokada przycisków obsługi

zmniejszanie wartości  
mocy/zegara czasu itp.  
wyświetlanie informacji  
zwiększanie wartości  
mocy/zegara czasu itp.  
przełączanie trybów gotowania  
włączanie i wyłączanie urządzenia

# Użytkowanie

1. Przyłączyć urządzenie do źródła zasilania (gniazdko elektryczne min. 15A). Po przyłączeniu rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, zaświecą się i zgasną wskaźniki i wyświetlacz LED.
2. Naczynie z jedzeniem ustawić na płycie grzejnej w jej centralnym miejscu.
3. **Włączenie urządzenia** : Nacisnąć przycisk ON/OFF. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy i wyświetli się ON wskazując gotowość urządzenia do pracy. Jeśli przez ok. 30 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja wówczas urządzenie automatycznie wyłączy się.
4. **Ustawienia mocy dla automatycznego gotowania za pomocą przycisków trybów gotowania:**  
Rodzaj pracy urządzenia wybieramy naciśnięciem przycisku trybu automatycznego gotowania. Żądany tryb będzie sygnalizowany włączeniem się wskaźnika wybranego trybu gotowania.

Funkcje	Wyświetlacz	Wyświetlane informacje
BBQ (grillowanie)	<b>160 °</b> (60 °C, 90 °C, 120 °C, 140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C, 240 °C)	9 stopni nastawiania temperatury z możliwością dowolnego przełączania pomiędzy tymi stopniami w trakcie pracy za pomocą przycisków +/- . Temperatura standardowa wynosi 160 °C. Naciskaniem przycisku TIMER włączamy wyłącznik czasowy. Czas pracy można zmieniać krótkim naciśnięciem przycisków +/- po 1 min. w przedziale od 1 min. do 3 godz. Naciśnięciem i przytrzymaniem przycisku +/- przyspieszamy zmianę wartości.
FRY (smażenie i pieczenie)	<b>1 800</b> (300, 500, 800, 1 000, 1 200, 1 400, 1 600, 1 800, 2 000)	9 stopni nastawiania mocy z możliwością dowolnego przełączania pomiędzy tymi stopniami w trakcie pracy za pomocą przycisków +/- . Standardowa moc wynosi 1800 W. Naciskaniem przycisku TIMER włączamy wyłącznik czasowy. Czas pracy można zmieniać krótkim naciśnięciem przycisków +/- po 1 min. w przedziale od 1 min. do 3 godz. Naciśnięciem i przytrzymaniem przycisku +/- przyspieszamy zmianę wartości.
HOT POT (gotowanie)	<b>1 200</b> (300, 500, 800, 1 000, 1 200, 1 400, 1 600, 1 800, 2 000)	9 stopni nastawiania mocy z możliwością dowolnego przełączania pomiędzy tymi stopniami w trakcie pracy za pomocą przycisków +/- . Standardowa moc wynosi 1200 W. Naciskaniem przycisku TIMER włączamy wyłącznik czasowy. Czas pracy można zmieniać krótkim naciśnięciem przycisków +/- po 1 min. w przedziale od 1 min. do 3 godz. Naciśnięciem i przytrzymaniem przycisku +/- przyspieszamy zmianę wartości.

SOUP (zupa)	2:00	Automatyczny tryb gotowania zupy. Standardowy czas wynosi 2 godz. Czas pracy można zmieniać krótkim naciskaniem przycisków +/- po 1 min. w przedziale od 1 min. do 3 godz. Naciśnięciem i przytrzymaniem przycisku +/- przyspieszamy zmianę wartości. Po zakończeniu gotowania wyłączamy kuchenkę przyciskiem ON/OFF.
WATER (woda)	0:30	Automatyczny tryb gotowania wody. Standardowy czas wynosi 30 min. Czas pracy można zmieniać krótkim naciskaniem przycisków +/- po 1 min. w przedziale od 1 min. do 3 godz. Naciśnięciem i przytrzymaniem przycisku +/- przyspieszamy zmianę wartości. Po zakończeniu gotowania wyłączamy kuchenkę przyciskiem ON/OFF.
MILK (mleko)	0:20	Automatyczny tryb gotowania mleka. Standardowy czas wynosi 20 min. Czas pracy można zmieniać krótkim naciskaniem przycisków +/- po 1 min. w przedziale od 1 min. do 3 godz. Naciśnięciem i przytrzymaniem przycisku +/- przyspieszamy zmianę wartości. Po zakończeniu gotowania wyłączamy kuchenkę przyciskiem ON/OFF.

## 5. Wyłączenie kuchenki:

- Jeśli na wyświetlaczu nie są wyświetlane żadne wartości oznacza to, że kuchenka jest już w trybie wyłączenia.
- W wypadku gdy wyświetlacz świeci należy wyłączyć urządzenie naciśnięciem przycisku ON/OFF.

## 6. Odłączyć przewód zasilający kuchenki od źródła zasilania.

### Uwaga:

Każde nastawienie kuchenki sygnalizowane jest sygnałem dźwiękowym.

## Funkcja blokowania przycisków obsługi (blokada rodzicielska) (12)

Po krótkim naciśnięciu przycisku LOCK rozświecili się wskaźnik Lock i przyciski obsługi zostaną zablokowane (urządzenie nie będzie reagowało na naciśnięcie jakichkolwiek przycisków poza przyciskiem LOCK).

Dla odblokowania przycisków naciskamy i przytrzymujemy przycisk LOCK tak długo (ok. 3 sek.), aż zgaśnie wskaźnik dla blokady. Po wyłączeniu wskaźnika blokady przywrócone zostaną funkcje wszystkich przycisków urządzenia.

## 7. Ustawienia zegara za pomocą przełącznika zegara (13)

Naciśnięciem przycisku zegara włączamy wskaźnik zegara, a za pomocą przycisków +/- (14, 16) ustawiamy żądany czas pracy (gotowania). Czas można ustawić w przedziale od 1 min. do 3 godz.

Po upływie ustawionego czasu urządzenie automatycznie wyłączy się. Jeśli ustawianie zegara nie rozpocznie się w ciągu 5 sek. od włączenia, wówczas urządzenie automatycznie przełączy się do stanu gotowości.

Po ustawieniu zegara, po 5 sek. wybór czasu zostanie zarejestrowany i włączy się wybrany proces gotowania. Ustawienia zegara można skasować wyłączeniem urządzenia lub ustawieniem innego czasu.



# Rozwiązywanie problemów

## Kody błędów wyświetlane na wyświetlaczu

### Kod błędu

**E0 Kuchenka nie grzeje i rozlega się sygnał dźwiękowy.**  
- Sprawdzić czy używane jest właściwe naczynie i czy naczynie ustawione jest na środku płyty.

- Na płycie nie ma naczynia. Ustawić właściwe naczynie na płycie.

**E1 Napięcie zasilania niższe niż 86 V.**

- Zmienić źródło zasilania na właściwe i ponownie włączyć urządzenie.

**E2 Napięcie zasilania wyższe niż 280 V.**

- Zmienić źródło zasilania na właściwe i ponownie włączyć urządzenie.

**E3 Czujnik temperatury płyty nie działa.**

- Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

**E4 Czujnik IGBT (wewnętrzny) nie działa.**

- Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

**E5 Zbyt wysoka temperatura płyty.**

- Zmniejsz ustawioną temperaturę

**E6 Temperatura IGBT (wewnętrzna) jest zbyt wysoka.**

- Sprawdzić czy otwory wentylatora nie są zasłonięte.

- Sprawdzić czy działa wentylator.

- W przypadku zablokowania otworów wentylatora usunąć przyczynę.

- W wypadku awarii wentylatora skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## Czyszczenie i konserwacja

Przed każdym czyszczeniem należy najpierw odłączyć urządzenie od źródła zasilania i odczekać aż ostygnie.

### Czyszczenie powierzchni urządzenia

Nie wkładać urządzenia do wody ani innej cieczy.

Do czyszczenia powierzchni urządzenia używać jedynie miękkiej, średnio wilgotnej szmatki ze słabym roztworem płynu do mycia naczyń.

Nie używać rozpuszczalników ani środków szorujących. Mogą uszkodzić powierzchnię.

### Czyszczenie bieżące

Urządzenie przecierać, średnio wilgotną szmatką ze słabym roztworem płynu do mycia naczyń. Nie używać rozpuszczalników ani środków szorujących. Za pomocą odkurzacza usuwać kurz i zanieczyszczenia z kratki nadmuchu wentylatora urządzenia.

Powłokę ceramiczną oraz panel obsługi należy czyścić szmatką nasączoną lekko środkami przeznaczonymi do czyszczenia powierzchni ceramicznych. Należy zadbać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.

## Dane techniczne

<b>Model:</b>	VP-22i
<b>Zasilanie:</b>	220 - 240 V~ 50/60 Hz
<b>Moc:</b>	od 300 W do 2000 W
<b>Klasa ochrony:</b>	II
<b>Wymiary (Szer. x Wys. x Głęb):</b>	28 x 4,7 x 35 cm
<b>Ciężar:</b>	2,2 kg
<b>Głośność:</b>	50 dB (A)

Deklarowana wartość emisji hałasu tego urządzenia wynosi 50 dB (A) co odpowiada klasie A mocy akustycznej dla referencji 1pW

Producent zastrzega sobie prawo do zmian!

**Producent:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

**Dystrubutorzy:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Sviadnov  
Česká republika

**LIKVIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**

W styczniu 2003 roku Komisja Europejska przyjęła dyrektywę UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). Symbol przedstawiony obok (przekreślony koszyk na śmieci) umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia tego nie wolno wyrzucać do nieposegregowanych odpadów domowych. W sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (SEE) mogą znajdować się ciecze lub substancje, które mogą mieć poważny, negatywny wpływ na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

Należy zdać je w wyznaczonych składnicach zbioru, recyklingu i likwidacji odpadów i urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Właściwe postępowanie w tym przypadku ma olbrzymi wpływ na zachowanie czystości środowiska naturalnego, w którym żyjemy. Informacji i porad związanych z likwidacją tego typu urządzeń należy szukać bezpośrednio w odpowiednich urządzeniach, firmach powołanych do tego celu, u producenta lub dystrybutora. Likwidowane urządzenie należy pozostawić w stanie pozwalającym na jego dalszy recykling bądź utylizację. Niestosowanie się do powyższych zarządzeń może spowodować naliczenie kar pieniężnych. Materiały opakunkowe zużyte po rozpakowaniu urządzenia należy oddać do recyklingu i dalszego przetworzenia w formie posegregowanych odpadów. Jeśli stare urządzenie elektroniczne nadal jest w dobrym stanie lub można je naprawić, rozważ przekazanie go organizacji charytatywnej lub potrzebującej osobie. Przedłużając okres użytkowania starego urządzenia, zmniejszasz stopień wykorzystywania zasobów naturalnych i unikasz produkowania dodatkowych odpadów.



To urządzenie odpowiada wszystkim dyrektywom Unii Europejskiej przeznaczonym dla tego typu urządzeń

